

Application

(3) Subsection 132(3) applies, with such modifications as the circumstances require, to lands that may be included in an exploration licence under subsection (1).

(3) Le paragraphe 132(3) s'applique, compte tenu des adaptations de circonstance, aux parties de la zone extracôtière que peut mentionner le permis de prospection visé au paragraphe (1).

Application

5

Extension of time

134. Where an exploration licence required to be negotiated under section 132 or 133 cannot be negotiated within the period provided in those sections for any reason not attributable to the interest owner, the Board shall extend that period to allow for such negotiation within a reasonable time.

134. Dans le cas où un permis de prospection, dont les articles 132 ou 133 exigent la négociation, ne peut être négocié dans le délai imparti pour un motif ne pouvant être imputé au titulaire, l'Office doit proroger ce délai de façon à permettre cette négociation dans un délai convenable.

Prorogation de délai

10

Consolidated exploration licence

135. (1) One or more interest owners of former permits, former special renewal permits, former exploration agreements or former leases may, for the purposes of complying with subsection 132(1) or 133(1), negotiate together a single exploration licence that would consolidate any number or combination of such interests held by those interest owners.

135. (1) Un ou plusieurs titulaires d'anciens permis, d'anciens permis spéciaux de renouvellement, d'anciens accords d'exploration ou d'anciennes concessions peuvent, afin de se conformer aux paragraphes 132(1) ou 133(1), négocier la fusion de tels de leurs titres en un seul permis de prospection.

Fusion d'accord d'exploration

15

Terms and conditions of exploration licence

(2) Subject to sections 32 to 37, an exploration licence negotiated pursuant to subsection (1) shall contain any terms and conditions that may be agreed on by the Board and the interest owners thereof.

(2) Le permis de prospection contient les conditions dont les titulaires et l'Office conviennent sous réserve des articles 32 à 37.

Conditions

20

Crown share abrogated

136. For greater certainty, the reservation to Her Majesty in right of Canada of a Crown share in any interest granted or entered into under the *Canada Oil and Gas Act* prior to the coming into force of this section is abrogated as of the day this section comes into force.

136. Il demeure entendu que la part de la Couronne visée à la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada* est à tous égards abrogée dès l'entrée en vigueur du présent article.

Précision

30

PART III

PARTIE III

PRODUCTION AND CONSERVATION

PRODUCTION ET RATIONALISATION DE L'EXPLOITATION

Interpretation

Définitions

Definitions

"Chief Conservation Officer"
«délégué»

"Committee"
«Comité»

137. In this Part, "Chief Conservation Officer" means the person designated as the Chief Conservation Officer pursuant to section 142;

"Committee" means the Oil and Gas Committee established pursuant to section 143;

137. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«Comité» Le comité constitué conformément à l'article 143.

«concession» Concession d'hydrocarbures conforme aux règlements de la *Loi sur les*

Définitions

30

«Comité»
"Committee"

«concession»
"lease"